

D	Bedienungsanleitung	CMR-1000
Schaltleistung EIN/AUS 1000 Watt/230 VAC <p>Der Funk-Einbauschalter CMR-1000 ist zum drahtlosen Ein- und Ausschalten von Elektrogeräten und Lampen geeignet und wird einfach in die Zuleitung eingebaut. Die Montage durch eine Elektrofachkraft kann dabei wie nachstehend erfolgen: Vor der Montage schalten sie die Hauptsicherung aus.</p>		
Überputz: z. B. hinter Blenden, Karniesen, Bar und Küche, in Holzdecken etc. durch Schraubverbindung über die Befestigungslaschen.		
Unterputz: in einer geeigneten Unterputz-Verteilerdose, wobei die Befestigungslaschen bei Bedarf weggebrochen werden können. In diesem Fall ist für die leichtere eventuelle Entnahme mittels einer Zange die „Nase“ im Gehäuse vorgesehen. Die Dose kann mit einem handelsüblichen Deckel verschlossen werden oder auch ein Wandsender von intertechno gleich darüber angebracht werden.		
Der Stromanschluß selbst wird an den bezeichneten Klemmen (EINGANG/AUSGANG = IN/OUT) vorgenommen. Es ist darauf zu achten, daß nur der mit „L“ bezeichnete Eingang geschaltet wird. Dort muß auch die „Phase“ angeklemt werden! An dem mit „N“ bezeichneten EINGANG/AUSGANG wird der „ Neutralleiter “ angeschlossen. Der Erdanschluß wird – falls erforderlich – direkt zum Verbraucher geleitet (siehe Abb. 1). Zur korrekten Funktion müssen immer 230 V anliegen.		
Programmierung an beliebigen intertechno-Sender mit Codierrad Bitte beachten sie auch die Bedienungsanleitung des Senders. Eine Vielzahl von Handsender, Wandsender, Timer etc. stehen zur Verfügung. Stellen sie die 2 Drehschalter auf der Geräterückseite mit einem Schraubendreher auf den gleichen Buchstaben (A-P) und Zahl (1-16) wie am Sender ein.		
MEHRFACHBETRIEB: Sollen absichtlich mehrere Geräte zugleich schalten, so kann selbstverständlich eine Gerätenummer beliebig od vergeben werden.		
STÖRUNGSHINWEIS: Gerät schaltet nicht: Keine Spannung (230 V) vorhanden Batterie im Sender überprüfen (Reichweite). Gegebenfalls Drehschalter mehrmals betätigen falls an den Kontakten durch Feuchtigkeit Korrosion aufgetreten ist. ZU BEACHTEN: Metallische Abschirmung vermeiden! Bei Verwendung im Freien in Feuchtraumdose einbauen!		
Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.intertechno.at/CE		

E	Instrucciones de operación	CMR-1000
Potencia de ruptura ON/OFF (encendido/apagado) 1000 vatios/230 VAC <p>El conmutador empotrado inalámbrico CMR-1000 es adecuado para el encendido, y apagado de aparatos eléctricos y lámparas y se empotra simplemente en el cable de alimentación. Un electricista cualificado puede realizar el montaje tal como se describe a continuación: Desconectar el fusible principal antes del montaje.</p>		
Revoque: p.ej. detrás de paneles, cornisas, bar y cocina en techos de madera, etc. unidos por tornillos por las orejas de sujeción.		
Enlucido: en una caja de distribución empotrada adecuada, donde está permitido romper las orejas de sujeción para quitarlas si fuera necesario. En este caso la „nariz“ en la carcasa está prevista para un retiro eventual más fácil con una tenaza. La caja se puede cerrar con una tapa común o colocar directamente encima un emisor de pared de intertechno.		
La conexión misma de la corriente se realiza en los bornes marcados (ENTRADA / SALIDA = IN/OUT). Prestar atención de conmutar solamente la entrada marcada con „L“. ¡Allí también se tiene que embornar la „fase“! En la ENTRADA / SALIDA marcada con „N“ se conecta el „ conductor neutro “. La conexión a tierra también se conecta al dispositivo consumidor si fuera necesario (ver ilustr. 1). Para el funcionamiento correcto tienen que estar siempre en contacto con 230 V.		
Programación en cualquier emisor de intertechno con disco de codificación Respetar también el manual del emisor. Hay disponibles un gran número de emisores de mano, emisores de pared, relojes conmutadores, etc. Girar con un destornillador los 2 interruptores giratorios de la parte posterior del aparato a la misma letra (A-P) y al mismo número (1-16) que en el emisor.		
TRANSMISIÓN MÚLTIPLE: Si se prevén conmutar varios aparatos a la vez, entonces por supuesto que se puede asignar un número de aparato las veces que se desee .		
INSTRUCCIONES DE INTERFERENCIA: El aparato no conmuta: No hay tensión (230 V) disponible, verificar la pila en el emisor (alcance). Si fuera necesario mover el interruptor giratorio varias veces si es que hubiera corrosión en los contactos debido a la humedad. PRESTAR ATENCIÓN: ¡Evitar apantallamiento metálico! ¡Montar en caja para lugares húmedos en caso de usarlo en exteriores!		
En www.intertechno.at/CE se encuentra la declaración de conformidad.		

GR	Οδηγίες χειρισμού	CMR-1000
Ισχύς ενεργοποίησης ON/OFF 1000 Watt/230 VAC <p>Ο τηλεχειριζόμενος διακόπτης CMR-1000 είναι κατάλληλος για την ασύρματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση ηλεκτρικών συσκευών και λαμπτήρων και τοποθετείται εύκολα στον τροφοδότη. Η τοποθέτησή του από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο γίνεται ως εξής: Πριν από την τοποθέτηση κλείστε τη γενική ασφάλεια.</p>		
Επιπρόχια τοποθέτηση: π.χ. πίσω από συστήματα σκίασης, πύχχεις στερέωσης κουρτινών, πάγκους κουζίνας και κουζίνας, σε ξύλινες οροφές κ.λπ. μέσω βιδωτής σύνδεσης με συνδέτρηρα στερέωσης.		
Χωνευτή τοποθέτηση: σε κατάλληλο χωνευτό κιβώτιο διανομής, όπου, εάν απαιτείται, αφαιρούνται οι συνδετήρες στερέωσης. Σε αυτήν την περίπτωση προβλέπεται «ρύγχος» στο περιβλήμα για εύκολη αφαίρεση με πένα. Μπορείτε να κλιμαύετε το κιβώτιο με κατάκι που διατίθεται στο εμπόριο ή να συνδέσετε σε αυτό επιπλοχο πομπό intertechno.		
Η σύνδεση στο ρεύμα γίνεται μέσω των σηµασµένων ακροδεκτών (ΕΙΣΟΔΟΣ/ΕΞΟΔΟΣ = IN/OUT). Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά στην εισοόδο που φέρει τη σήµανση «L». Στο ίδιο σηµείο πρέπει επίσης να συνδέσετε τη φάση! Στην ΕΙΣΟΔΟ/ΕΞΟΔΟ που φέρει τη σήµανση «N» συνδέετε τον « ουδέτερο αγωγό ». Η γείωση συνδέεται, εφόσον απαιτείται, απευθείας στη συσκευή (βλέπε εκ. 1). Για τη διασφάλιση της σωστής λειτουργίας, η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται πάντα µε τάση δικτύου 230 V.		
Προγραμματισμός σε οποιονδήποτε πομπό intertechno με κωδικοποίηή Λάβετε επίσης υπόψη τις οδηγίες χρήσης του πομπού. Διατίθεται πλήθωρα πομπών χειρός, επιπλοχών πομπών, μικροπομπών κ.λπ. Ρυθμίστε με κατασβίδι τους 2 περιστρεφόμενους διακόπτες που βρίσκονται στο πίσω μέρος της συσκευής στο ίδιο γράμμα (A-P) και στο ίδιο ψηφίο (1-16) µε τον πομπό.		
ΠΟΛΛΑΠΛΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: Σε περίπτωση που θέλετε να συνδέσετε σκόπµια περισσότερες συσκευές, υπάρχει η δυνατότητα να χρησιµοποιηθεί ο ίδιος αριθµός συσκευής περισσότερες από µία φορές.		
ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΦΑΛΜΑΤΟΣ: Η συσκευή δεν ενεργοποιείται: Δεν υπάρχει τάση δικτύου (230 V). Ελέγξτε την μπαταρία του δέκτη (µεβέλεια). Περιστρέψτε επανειληµµένα τον περιστρεφόμενο διακόπτη καθώς ενδέχεται οι επαφές να έχουν υποστεί διάβρωση λόγω υγρασίας. ΥΠΟΔΕΙΞΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΩΝ: Μην χρησιµοποιείτε µεταλλική θωράκιση! Για χρήση σε εξωτερικούς χώρους τοποθετήστε τη συσκευή σε κουτί που διαθέτει προστασία κατά της υγρασίας! Η δήλωση συµµόρφωσης διατίθεται στη διεύθυνση www.intertechno.at/CE		

GB	Operation manual	CMR-1000
Switching power ON/OFF 1000 Watt/230VAC <p>The radio wall-mounted switch CMR-1000 is suitable for wirelessly turning on/off electrical devices and lamps and is simply built into the feed line. The assembly can be carried out by a qualified electrician as follows: Before beginning the assembly, turn off the main fuse.</p>		
Surface-mounted: e. g. behind cover plates, ogees, bar and kitchen, inside of wooden ceilings, etc. by means of bolted connection via the fixing straps.		
Flush-mounted: in a suitable flush-mounted junction box, the fixing straps may be broken off if necessary. In this case, the “nose” inside of the housing can be used for an easier removal by using pincers. The box can be closed with a standard cover. A wall-mounted transmitter that is available from intertechno can also be installed right above it.		
The connection to the mains supply itself is carried out at the designated terminals (INPUT/OUTPUT = IN/OUT). Care must be taken in order to ensure that only the input designated as “L” is connected. This is also where the “phase” is to be connected to the terminals. The „ neutral conductor “ must be connected to the INPUT/OUTPUT designated as “N”. The earth connection is connected directly with the consumer load if required (see fig. 1). A voltage of 230V must always be applied in order to ensure a correct operation.		
Programming to optional intertechno transmitters with encoder wheel Please follow the instructions provided by the transmitter manual. A wide range of keyboard transmitters, wall-mounted transmitters, timers, etc. is available. Set the two rotary switches located on the rear of the device to the same letter (A-P) and number (1-16) as the transmitter by using a screw driver. MULTIPLX OPERATIONS: If several devices are purposely to be switched simultaneously, one device number can certainly be allocated as often as you like.		
TROUBLESHOOTING: Device does not connect. No voltage (230V) available. Check battery in the transmitter (range). If necessary, actuate the rotary switch several times in case corrosion has occurred at the contact elements due to humidity. PLEASE NOTE: Avoid metal shielding! When used outdoors, ensure assembly in moisture-proof box!		
For the declaration of conformity go to www.intertechno.at/CE		

EST	Kasutusjuhend	CMR-1000
SISSE/VÄLJA lülitusvõimsusega 1000 W / 230 V <p>Integreeritav raadiolüliti CMR-1000 on mõeldud elektriseadmete ja lampide juhtmevabaks lülituseks, seadis paigaldatakse vahetult toitejuhtme külge. Paigaldust tohib teostada volitatud elektrik. Enne paigaldust tuleb liinikaitse välja lülitada.</p>		
Pindpaigaldus: nt sirmide, varjude, karniiside taha, baaris ja köögis, puitkatetele jne krünniinituse ja kinniuskiambritega.		
Süvispaigaldus: sobivasse süvistatud pistikupesasse. Vajadusel võib kinniuskiambrid küljest murda. Seadise lihtsamaks eemalduseks pistikupesast on selle korpuse küljes süvend, mille taha saab kinnitada tangid. Pistikupesa saab sulgeda müügil oleva kattega või paigaldada otse selle peale intertechno seinale paigaldatav saatja.		
Elektriühendus tehakse tähistatud klemmide külge (SISEND/VÄLJUND = IN/OUT). Ühenduse puhul tuleb silmas pidada, et lülitamine toimub üksnes „L“-tähistusega sisendiil. Samuti tuleb teha klemmühendus faasiga („Phase“). „N“-iga tähistatud SISEND/VÄLJUNDI külge tuleb ühendada „ neutraljuht “. Vajaduse korral tuleb maandusjuhe ühendada vahetult tarbijaga (vt pilti 1). Töökorra tagamiseks peab voolulinge olema alati 230 V.		
Suvalise koodirattaga varustatud intertechno saatja programmeerimine Järgida tuleb ka saatja kasutusjuhendit. Valikus on hulgaliselt käsisaatjaid, seinale paigaldatavaid saatjaid, minisaatjaid jne. Seadistage seadme tagaküljel asuvad mõlemad kaks pöördlülitit kruvikeeraja abil ühele ja samale tähele (A-P) ja samale numbrile ja arvule (1-16) nagu saatja peal.		
PARALLEELKÄITUS Kui mitmeid seadiseid on tarvis samaaegselt lülitada, siis saab sama seadisenumbrit kasutada nii sagedasti kui vajalik.		
RIKKEABI Seade ei lülita: pinge (230 V) puudub, kontrollige saatja akut (haardeulatuses). Kui kontaktid on niiskuse tõttu roostes, tuleb vajadusel pöördlülitit mitu korda lülitada. TÄHELEPANU! Vältida metallist varjete kasutamist! Kasutuseks välistingimustes tuleb seade paigaldada niiskuskindlasse pesasse!		
Kõik vastavusertifikaadid leiate kodulehelt: www.intertechno.at/CE		

TR	Kullanma talimatı	CMR-1000
Devreleme kapasitesi AÇIK/KAPALI 1000 Watt/230 VAC <p>Telsiz monte şalter CMR-1000, elektrikli aletlerin ve lambaların kablosuz açılıp-kapanmasına yarar ve besleme hattına kolayca monte edilir. Elektrik teknisyeni tarafından montaj sağadığı şekildedeyapılabilir: Montajdan önce ana sigortayı kapatın.</p>		
Sıvaüstü: Örn. siperlik, kornej arkasında, bar ve mutfaga, ahsap tavanlara v.b. sabitleme dili üzerinden vidalı bağılantıyla.		
Sıvaaltı: Uygun bir sıvaaltı bağıntı kutusuna. Bunda sabitleme dili gerekirse koparılabilir. Bu durumda gerekirse bir pensayle kolayca çıkarılabilir için mahfazada „burun“ öngörülmiştir. Kutu piyasada satılan normal bir kapakla kapatılabilir veya bir intertechno duvar vericisi üzerine takılabilir.		
Elektrik bağıntısı ise işaretili klemenslere yapılır: (GİRİŞ/ÇIKIŞ = IN/OUT). Sadece „L“ işaretili girişin devrelenibeleceğine dikkat edilmelidir. Yine buraya „faz“ bağlanmalıdır! „N“ işaretili GİRİŞ/ÇIKIŞA „ nötr iletken “ bağlanır. Toprak bağıntısı - gerekliyse - doğrudan tüketici birime yönlendirilir (bkz. Şekil 1). Cihazın düğünç çalışabilmesi için her zaman 230 V olmalıdır.		
Kod kadranlı herhangı bir intertechno vericide programlama Vericinin kullanma talimatını da dikkate almanız rica olunur. Bir dizi uzaktan kumanda, duvar vericisi, zamanlayıcı v.b. kullanıma sunulmaktadır. Cihazın arka tarafındaki 2 döner şalteri bir tornavidayla aynı verideki harfiere (A-P) ve rakama (1-16) ayarlayın.		
ÇOKLU ÇALIŞTIRMA: Birden fazla cihazın aynı anda devreye girmesi gerekliyorsa, o zaman tabii ki bir cihaz numarası birden fazla kez verilebilir.		
ARIZA AÇIKLAMASI: Cihaz devrelemiyor: Gerilim (230 V) yoktur Vericinin pilini kontrol edin (menzil). Kontakt yerlerinde nemden korozyon oluşmuş ise, döner şaltere bir kaç kez basın. DIKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUS: Metalik siperden kaçının! Dışarıda kullanacak olmanız halinde, nemli bölge prizine monte edin!		
Uygunluk beyanını www.intertechno.at/CE internet adresinden görebilirsiniz.		

F	Mode d’emploi	CMR-1000
Puissance de commutation MARCHE/ARRÊT 1 000 Watt/230 VAC <p>Le commutateur radio encastrable CMR-1000 convient à la mise en marche et à l’arrêt sans fil d’appareils électroniques et de lampes et est facile à intégrer sur la ligne d’alimentation. Le montage par un électricien doit être effectué comme suit : Avant de procéder au montage, couper le fusible principal.</p>		
Apparent : par ex. derrière les habillages, les cimaises, le bar et la cuisine, dans les plafonds en bois etc. grâce à un raccord à vis sur les attaches de fixation.		
Encastré : sur une boîte de dérivation encastrée adaptée, les attaches de fixation peuvent être retirées si besoin. Dans ce cas, une « languette » est prévue dans le boîtier pour faciliter le retrait éventuel à l’aide d’une pince. La boîte peut être fermée à l’aide d’un couvercle acheté dans le commerce ou par un émetteur mural de chez intertechno qui peut être placé directement dessus.		
Le raccordement électrique lui- même est effectué sur les bornes marquées (ENTRÉE/SORTIE = IN/OUT). Il faut veiller à ce que seule l’entrée notée « L » soit raccordée. La « Phase » doit y être également connectée ! À l’ENTRÉE/SORTIE notée « N » le « Neutre » doit être raccordé. Le raccordement à la terre, si nécessaire, doit être directement branché au récepteur (voir fig 1). Pour un bon fonctionnement une tension de 230 V doit toujours être apportée.		
Programmation aux émetteurs intertechno avec roue codése de votre choix Veuillez vous référer au manuel d’utilisation de l’émetteur. Une multitude d’émetteurs manuels, muraux, de minuteurs etc. sont disponibles. Positionnez à l’aide d’un tournevis les deux commutateurs rotatifs à l’arrière de l’appareil sur la même lettre (A-P) et sur le même chiffre (1-16) que l’émetteur.		
MULTIPLEXAGE : Si plusieurs appareils doivent être commutés parallèlement, un numéro d’appareil peut bien entendu être attribué autant de fois que nécessaire		
EN CAS DE PANNE : L’appareil ne s’allume plus : Pas de tension (230 V) présente Vérifiez la pile de l’émetteur (portée). Le cas échéant, actionnez plusieurs fois le commutateur rotatif au cas où de la corrosion serait apparue sur les contacts à cause de l’humidité. IMPORTANT : Évitez les écrans métalliques ! Lors d’une utilisation en extérieur, monter dans une prise étanche !		
Vous trouverez la déclaration de conformité sur le site Internet www.intertechno.at/CE		

E	1	www.intertechno.at/CE
Das Produkt entspricht den Richtlinien 73/23/EWG und 99/5/EG Funkschnittstellenparameter Sub-class 20 Wir erklären, dass die Sendeabstrahlung unserer Funk-Produkte keinerlei Gefährdung darstellen!		

I	Istruzioni d’uso	CMR-1000
Capacità di commutazione ON/OFF 1000 Watt/230 VAC <p>Il radio interruttore CMR-1000 è la soluzione ideale per l’accensione, spegnimento e regolazione wireless di apparecchi elettrici e lampade e viene montato facilmente nella linea di alimentazione. L’installazione a cura di elettricista esperto deve avvenire come indicato a seguire: Prima del montaggio disattivare il fusibile generale.</p>		
Esterno: per esempio dietro divisorie, bar e cucine, in soffitti in legno, mediante raccordo a vite con le linguette di fissaggio.		
Incassato: in un’idonea scatola di derivazione incassata, in tal caso le linguette di fissaggio possono essere rimosse all’occorrenza. In questo caso è previsto un “nasello” nell’alloggiamento per agevolare l’eventuale estrazione con una pinza. La scatola può essere chiusa con un comune coperchio oppure è possibile applicarvi sopra un trasmettitore a parete Intertechno.		
L’allacciamento elettrico viene eseguito sui morsetti contrassegnati (ENTRATA/USCITA = IN/OUT). Occorre prestare attenzione che venga attivata solamente l’entrata contrassegnata dalla lettera “L”. A questa deve essere collegata anche la “fase”! All’ENTRATA/USCITA contrassegnata dalla lettera “N” viene allacciato il “ conduttore neutro ”. Se necessario, la messa a terra viene allacciata direttamente all’utenza. (si veda Fig. 1) Per il corretto funzionamento occorrono costantemente 230 V.		
Programmazione di qualunque trasmettitore Intertechno con rotella di codifica Si consiglia di prestare attenzione anche alle istruzioni d’uso del trasmettitore. È disponibile un’ampia gamma di trasmettitori manuali, a parete, timer, ecc.. Impostare i due interruttori a rotella sul retro dell’apparecchio con un cacciavite sulle stesse lettere (A-P) e cifre (1-16) come sul trasmettitore.		
FUNZIONAMENTO MULTIPLO: Se devono essere attivati intenzionalmente più apparecchi contemporaneamente, è possibile assegnare più volte un numero di apparecchio.		
GUASTO: Il dispositivo non si accende: manca tensione (230 V). Controllare la batteria del trasmettitore (portata). Eventualmente azionare più volte gli interruttori a rotella qualora si sia formata della corrosione sui contatti dovuta all’umidità. ATTENZIONE: Evitare la schermatura metallica! In caso d’uso all’aperto installare nell’apposita scatola di protezione dall’umidità! La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.intertechno.at/CE		

P	Manual de Instruções	CMR-1000
Potência de comutação ON/OFF 1000 Watt/230 CA <p>O regulador remoto de montagem CMR-1000 está indicado para ligar e desligar, sem fios, aparelhos elétricos e lâmpadas, sendo montado no cabo de alimentação. A montagem efetuada por um electricista especialista procede-se como descrito a seguir: Antes da montagem, desligue o quadro principal.</p>		
Reboco: p.ex. por detrás de estores, varões, bar e cozinha, em tetos de madeira, etc., através de parafusos colocados por cima dos olhais de fixação.		
Emboço: numa caixa de distribuição adequada ao emboço, em que os olhais de fixação possam ser retirados, se necessário. Neste caso, é disponibilizada uma saliência na caixa, para que possa ser retirada com alicate, se necessário. A caixa pode ser fechada com uma tampa comum ou também com um emissor de parede da intertechno, que é colocado em cima.		
A ligação elétrica, propriamente dita, é efetuada nos grampos denominados por (ENTRADA/SAÍDA = IN/OUT). Deve-se tomar atenção, para que seja apenas ligada a entrada denominada por „L“. Al também se tem de proceder à ligação da „fase“! Na ENTRADA/SAIDA designada por „N“ é ligado o „ condutor neutro “. A ligação à terra, se necessário, é conduzida diretamente para o consumidor (ver Fig. 1). Para um funcionamento correto devem ser sempre disponibilizados 230 V.		
Programação em diversos emissores intertechno com roda de codificação Respeite, igualmente, o manual de instruções do emissor. Estão disponíveis diversos emissores manuais, de parede, temporizados, etc.. Utilizando uma chave de fendas, coloque os 2 interruptores rotativos existentes na parte detrás do aparelho, nas mesmas letras (A-P) e nos mesmos números (1-16), como no emissor.		
ACCIONAMENTO MÚLTIPLO: Se forem ligados diversos aparelhos, propositadamente em simultâneo, então pode-se atribuir um número de dispositivo, as vezes que forem necessárias.		
INDICAÇÕES DE AVARIA: O aparelho não liga: Sem tensão (230 V) Verificar a bateria do emissor (alcance). Se necessário, acione o interruptor rotativo diversas vezes, para verificar o aparecimento hipotético de corrosão nos contactos, provocados pela humidade. A TER EM CONTA: Evitar a proteção metálica! Quando utilizado ao ar livre, montar uma caixa anti humidade!		
A declaração de conformidade encontra-se em www.intertechno.at/CE		

SK	Návod na obsluhu	CMR-1000
Spínací výkon ZAP./VYP. 1000 wattov/230 V AC <p>Rádiový montážny spínač CMR-1000 je vhodný na bezdrôtové zapínanie a vypínanie elektrických prístrojov a žiaroviek a jednoducho sa namontuje do do prívodného vedenia. Montáž vykonávaná odborným elektrikárom sa pritom môže realizovať nasledovne: Pred montážou vypnite hlavnú poistku.</p>		
Na omietku: napr. za clony, rímsu, bar a kuchyňu, do dreveného stropu atď. prostredníctvom skrutkových spojov cez prípevňovacie závesy.		
Pod omietku: vo vhodnej rozvodnej skrinke pod omietkou, pričom prípevňovacie závesy sa môžu v prípade potreby vyložiť. V tomto prípade je na ľahšie eventúálne odobratie pomocou klieští určený „nos“ v kryte. Skrinku je možné zatvoriť pomocou bežného krytu alebo je tiež možné priamo naň namontovať nástenný vysielač od firmy intertechno.		
Pripojenie na elektrický prúd sa realizuje na označených svorkách (VSTUP/VÝSTUP = IN/OUT). Dbajte nato, aby sa zapojil len vstup označený písmenom „L“. Tam sa musí napojiť aj „fáza“! Na VSTUP/VÝSTUP označený písmenom „N“ sa pripája „ neutrálny vodič “. Uzemnenie (v prípade potreby) sa vedie priamo k spotrebiču (pozri obr. 1). Na zaručenie správnej funkcie musí byť vždy k dispozícii napätie 230 V.		
Programovanie na ľubovoľnom vysielači intertechno pomocou kódovacieho kolieska Dodržiavajte tiež návod na obsluhu vysielača. K dispozícii je veľké množstvo ručných vysielačov, nástenných vysielačov, časovačov atď. Dvojicu otočných spínačov na zadnej strane prístroja nastavte pomocou skrutkovača na rovnaké písmeno (A-P) a číslo (1-16), ako na vysielači.		
VIACNÁSOBNÁ PREVÁDZKA: Ak chcete úmyselne spínač viaceré prístroje súčasne, môžete samozrejme pridať čiasto vysielača ľubovoľne krát.		
INFORMÁCIE K PORUČE: Prístroj nesplňa: k dispozícii nie je žiadne napätie (230 V). Skontrolujte batériu vo vysielači (dosah). Prípadne niekoľkokrát sŕačte otočný spínač, ak sa na kontaktoch vyskytla korózia v dôsledku vlhkosti. DODRŽIAVAJTE: Vyhýbajte sa kovovému tieneniu! Pri použití vonku namontujte do vlnkuzdornej skrinky!		
Prehlásenie o konformite nájdete na internetovej adrese www.intertechno.at/CE		

CZ	Návod k obsluze	CMR-1000
Spínací výkon zap/vyp 1000 W/230 VAC <p>Rádiový vestavěný spínač CMR-1000 je vhodný k bezdrátovému zapínání / vypínání elektrických přístrojů a lamp a jednoduše se namontuje do přívodního vedení.</p> <p>Montáž kvalifikovanými elektrikáři musí přitom probíhat následovně: Před montáží vypnout hlavní pojistky.</p> <p>Na omítku: Např. za krycí lišty, garnýže, za bar a kuchyňskou linku, do dřevěných stropů atd. za pomoci šroubů a upevňovacích spon.</p> <p>Pod omítku: Do vhodné rozváděcí krabice pod omítku, přičemž upevňovací spony mohou být v případě potřeby odlomeny. V tomto případě je třeba pro snadnější eventuelní vyjmutí kleštěmi připravit „výstupek“ v pouzdru. Krabice může být uzavřena běžným víkem nebo také může být nad krabicí umístěn nástěnný vysílač intertechno.</p> <p>Elektrické připojení provést prostřednictvím označených svorek (VSTUP / VÝSTUP = IN/OUT). Dbat, aby byl spínán jen vstup označený písmenem „L“. Tam musí být také připojena „fáze“! Ke VSTUPU / VÝSTUPU označenému písmenem „N“ se připojí „neutrální vodič“. Zemnicí přípojka, je-li to zapotřebí, bude vedena přímo ke spotřebiči (viz obr. 1). K zajištění správné funkce musí být vždy přiloženo 230 V.</p> <p>Programování libovolných vysílačů intertechno kódovacím kolečkem Také dodržujte návod k obsluze vysílače. K dispozici je množství ručních vysílačů, nástěnných vysílačů, časových spínačů atd. 2 otočné spínače na zadní straně přístroje šroubovákem nastavte na stejná písmena (A-P) a číslo (1-16), jako na vysílači.</p> <p>VÍCENÁSOBNÝ PROVOZ: Máte-li v úmyslu, současně spínat několik přístrojů, tak samozřejmě můžete libovolně často zadávat jedno číslo přístroje.</p> <p>POKYNY K PORUCHÁM: Přístroj nezapíná: Napětí (230 V) není k dispozici. Zkontrolujte baterii ve vysílači (dosah). Event. několikrát uveďte do činnosti otočný spínač, pokud se kvůli vlhkosti na kontaktech objevila korozе.</p> <p>RESPEKTUJTE: Zamezte kovovému zastínění! Při použití venku namontovat do krabice do vlhka!</p> <p>Prohlášení o shodě najdete na adrese www.intertechno.at/CE</p>		

S	Bruksanvisning	CMR-1000
Kopplingseffekt PÁ/AV 1000 Watt/230 VAC <p>Radio-inbyggnadsbrytaren CMR-1000 avsedd för trådlös på- och avstängning av elektriska apparater och lampor och byggs enkelt in i den ingående ledningen.</p> <p>Montering kan därigenom göras av elektriker enligt följande: Stäng av huvudsäkringen innan montering.</p> <p>Utänpå puts: t.ex. bakom blandare, gardinstänger, bar och kök, i trätak etc. genom skruvförbinding över fästsömmar.</p> <p>Under puts: i en lämplig fördelarförso för underputs, varigenom fästsömmarna vid behov kan brytas bort. I det här fallet har, för att underlätta eventuell borttagning med en tång, en "näsa" förberetts. Dosan kan förslutas med ett vanligt lock som kan köpas i butik, eller också placeras en väggsändare från intertechno över den direkt.</p> <p>Strömanslutningen ansluts till de markerade anslutningarna (INGÅNG/UTGÅNG = IN/OUT). Man måste se till så att bara den med "L" markerade ingången kopplas in. Där måste även alla "Faser" anslutas! På den med "N" betecknade INGÅNGEN/UTGÅNGEN ansluts "Neutralledaren". Jordanslutningen – om sådan behövs – ansluts direkt till användaren (se bild 1). För korrekt funktion måste alltid 230 V vara anslutet.</p> <p>Programmering av alla intertechno-sändare med kodhjul Beakta även bruksanvisningen för sändaren. Det finns många handsändare, väggsändare, timer etc. tillgängliga. Ställ, med en skruvmejsel, in de 2 vidröstömställarna på enhetens baksida på samma bokstäver (A-P) och siffror (1-16) på samma som på sändaren.</p> <p>FLERJOBBSDRIFT: Om flera apparater avsiktligt skall kopplas samtidigt, kan naturligtvis ett valfritt apparatnummer ofta anges.</p> <p>STÖRNINGSINFORMATION: Enheten startar inte: Det finns ingen spänning (230 V) Kontrollera batteriet i sändaren (räckhäll). I förekommande fall måste vidröstömställaren aktiveras flera gånger om kontakten har utsatts för rostangrepp på grund av fukt.</p> <p>ATT BEAKTA: Undvik avskärmingar av metall! Bygg in i våtrumsdosa vid användning ute i det fria!</p> <p>Överensstämmelsedeklarationen hittar du under www.intertechno.at/CE</p>		

HR	Uputa za rukovanje	CMR-1000
Uklopna snaga U/I 1000 vata/230 VAC <p>Bežična ugrađna sklopka CMR-1000 prikladna je za bežično uključivanje i isključivanje električnih uređaja i svjetiljki, a jednostavno se ugrađuje u dovodni vod.</p> <p>Montaža od strane stručnog električara stoga se može obaviti na sljedeći način:</p> <p>Prije montaže isključite glavni osigurač.</p> <p>Nadžbukno: npr. iza zaslona, karniše, bara i kuhinje, u drvenim stropovima itd. vijčanim spojem preko jezičaka za pričvršćivanje.</p> <p>Podžbukno: u prikladnoj podžbuknoj razdjelnoj kutiji, s time da se jezičci za pričvršćivanje po potrebi mogu prelomiti. U tom slučaju je za lakše eventualno skidanje pomoću klijesta predviđen „nos“ u kućištu. Kutija se može zatvoriti poklopcem koji se uobičajeno može naći u trgovini ili se također može neposredno preko nje staviti intertechnov zidni predajnik.</p> <p>Samo priključivanje struje izvodi se na naznačenim stezaljkama (ULAZ/IZLAZ = IN/OUT). Treba pripaziti da se spaja samo ulaz koji je označen slovom „L“. Tamo se mora spojiti i „faza“! Na ULAZU/IZLAZU označenom slovom „N“ priključuje se „neutralni vodič“.</p> <p>Uzmiženje se, ako je potrebno, vodi direktno do trošila (vidi Sliku 1). Za ispravno funkcioniranje mrežni napon uvijek mora biti 230 V.</p> <p>Programiranje na bilo kojim intertechnovim predajnicima s kotačićem za kodiranje Molimo uvažavajte i uputu za rukovanje predajnikom. Na raspolaganju je veliki broj ručnih predajnika, zidnih predajnika, mini predajnika itd. Podesite 2 okretna prekidača na poledini uređaja pomoću odvijčača na isto slovo (A-P) i broj (1-16) kao na predajniku.</p> <p>VIŠESTRUKI POGON: Ako je namjerno istodobno spojeno više uređaja, može se, naravno, jedan te isti broj uređaja dodijeliti nebrojeno mnogo puta.</p> <p>NAPOMENA O SMETNJAMA: Uređaj se ne uključuje: nema napona (230 V) Provjerite bateriju u predajniku (domet). Eventualno više puta aktivirajte okretni prekidač, ako je na kontaktima nastala korozija uslijed vlage.</p> <p>PRIPAZITE: Izbjegavajte metalno zakrljivanje! Kod korištenja na otvorenom prostoru ugrađiti u kutiju za vlažne prostorije!</p> <p>Izjavu o sukladnosti naći ćete na internetskoj stranici www.intertechno.at/CE</p>		

SLO	Navodilo za uporabo	CMR-1000
Preklopna moč VKLOP/IZKLOP 1000 Wattov/230 VAC <p>Radijsko vgradno stikalo CMR-1000 je namenjeno brezžičnemu vkapljanju in izkapljanju električnih naprav in luči in ga je mogoče enostavno vgraditi v dovodno napeljavno.</p> <p>Montažo, ki jo izvede strokovnjak s področja elektrotehnike, poteka na naslednji način:</p> <p>Pred montažo izklopite glavno varovalko.</p> <p>Nadometno: npr. za okrasnimi letvami, karnisami, barom in kuhinjo, na lesenih stropih itd. z vijčano povezavo preko pritrdilnih sponk.</p> <p>Nadometno: v ustrezno podometno razdelilno vtičnico, pri čemer je potrebno omogočiti, da se pritrdilne sponke po potrebi lahko odlomijo. V tem primeru je za morebitno lažje snemanje s pomočjo kliešč v ohišju predviden poseben „nastavek“. Vtičnico je mogoče zapreti z običajnim pokrovom ali neposredno nanjo namestiti tudi stenski oddajnik intertechno.</p> <p>Sam električni priključek se izvede na označene spojke (VHOD/IZHOD = IN/OUT). Paziti je potrebno, da je vklopljen samo vhod, označen z „L“. Na tem mestu je potrebno prikopiti tudi „fazo“! Na VHOD/IZHOD, označen z „N“, se priključi „nevtralni vodnik“.</p> <p>Ozemljitveni priključek se – po potrebi – spelje neposredno do porabnika (glej sliko 1).</p> <p>Za pravilno delovanje mora biti vedno na voljo 230 V.</p> <p>Programiranje na poljubnih oddajnikih intertechno s kodirnim kolesom Prosimo, upoštevajte tudi navodila za uporabo oddajnika. Na voljo so številni ročni oddajniki, stenski oddajniki, časovna stikala itd. Na hrbtni strani naprave nastavite 2 vrtnji stikalni s pomočjo izvijača na enake črke (A-P) in številke (1-16), kot so nastavljene na oddajniku.</p> <p>KRMILJENJE VEČIH NAPRAV: Če želite namenoma preklapljati več naprav hkrati, lahko, seveda, številko naprave nastavite, kolikor vam je potrebno.</p> <p>OPOMBA GLEDE MOTENJ: Naprava se ne vklopi: napetost (230 V) ni na voljo Preverite baterijo v oddajniku (doseg). Po potrebi vrtljivo stikalo večkrat pritisnite, saj bi se lahko na kontakth zaradi vlažnosti pojavila korozija.</p> <p>PROSIMO, UPOŠTEVAJTE: Izogibajte se kovinskemu zaslanjanju! Pri uporabi na prostem ga vgradite v vtičnico za vlažne prostore!</p> <p>Izjava o skladnosti je shranjena na naslovu www.intertechno.at/CE</p>		

PL	Instrukcja obsługi	CMR-1000
Moc przełączana WŁACZ / WYŁĄCZ 1000 W / 230 VAC <p>Włącznik do zabudowy sterowany falami radiowymi CMR-1000 służy przewodowego włączania i wyłączania urządzeń elektrycznych i lamp. Jest instalowany w przewodzie zasilającym.</p> <p>Montaż przez specjalistę elektryka jest wykonywany w niżej opisany sposób: Przed przystąpieniem do montażu włączycy bezpiecznik główny.</p> <p>Na ścianie: przykładowo za panelami maskującymi, karniszami, barkiem i kuchnią, w sufłtach drewnianych itp.; sрубami wkręcanyimi do występow mocujących.</p> <p>Pod tynkiem: w odpowiedniej puszce rozdzielczej podtynkowej, przy czym w razie potrzeby można odłamać występy mocujące. W takim przypadku do uławatnienia ewentualnego wyjmowania szczyrczupami jest przewidziany "nosek" na obudowie. Puszka należy zamknąć pokrywą ogólnie dostępną w handlu albo bezpośrednio nad nim można przymocować nadajnik radiowy marki intertechno.</p> <p>Oznakowane zaciski ściemniacza (WEJŚCIE / WYJŚCIE = IN/OUT) należy podłączyć do sieci prądowej. Zwrócić uwagę, że przełączaniu podlega tylko wejście oznaczone z "L". Do tego zacisku musi być podłączona "faza"! Do WEJŚCIA / WYJŚCIA oznakowanego z "N" należy podłączyć "przewód zerowy". Przyłącze uzmiemienia - o ile jest konieczne - podłączyć bezpośrednio do odbiornika (patrz rys. 1).</p> <p>Prawidłowe działanie wymaga nieustannego zasilania napięciem 230 V.</p> <p>Programowanie dowolnego nadajnika marki intertechno z pokrętełm kodującym Prosimy o przestrzeganie także instrukcji obsługi nadajnika (pilota). Dostępnych jest wiele różnych nadajników ręcznych (pilotów), nadajników ściennych, wyłączników czasowych (timer). Dwa przełączniki obrotowe na spodzie urządzenia ustawić wkręcakiem na tą samą literę (A-P) i liczbę (1-16), jak na nadajniku.</p> <p>TRYB PRACY RÓWNOLEGLEJ: Jeżeli wymagane jest równoczesne włączanie kilku urządzeń, to oczywiście wielokrotnie można przydzielić ten sam numer urządzenia.</p> <p>WSKAZÓWKA DOTYCZĄCA ZAKŁOCEŃ: Urządzenie nie przełącza: Brak napięcia (230 V), sprawdźć baterie znajdujące się w nadajniku (zasięg działania). W razie potrzeby kilkakrotnie przekręćć przełącznik obrotowy, gdy na stykach wystąpiła korozja z powodu wilgoci.</p> <p>PRZESTRZEGAJ: Unikajć ekranowania metalowego! W przypadku zainstalowania na wolnym powietrzu zamontować w puszce do pomieszczeń wilgotnych! Deklaracja zgodności WE jest do wglądu na stronie www.intertechno.at/CE</p>		

RO	Instructiuni de folosire	CMR-1000
Putere de comutare PORNIT/OPRIT 1000 Watt/230 VAC <p>Comutatorul montabil radio CMR-1000 este adecvat pentru oprirea și pornirea fără fir a aparatelor electrice și a lămpilor și se montează în mod simplu pe circuitul de alimentare al acestora.</p> <p>Montarea de către un electrician poate fi efectuată după cum urmează: Înainte de montare deconectați siguranța principală.</p> <p>Pe tencuială: de. ex. în firdie, după galerii, baruri și bucătării, în mașini din lemn, etc. prin fixare cu șuruburi de elicsele de fixare.</p> <p>Sub tencuială: Într-o doză de rețea adecvată sub tencuială, când elicsele de fixare pot fi rupte și îndepărtate la nevoie. În acest caz variatorul este prevăzut un „nas” de prindere în carcasă, de folosit în situația în care eventual trebuie scos cu ajutorul unei clește. Doza poate fi închiisă cu un capac din comerț sau poate fi suprapus imediat peste variator un emițător de perete de la intertechno.</p> <p>Conectarea la curentul electric se va face la clemele marcate (INTRARE/IEȘIRE = IN/OUT). Trebuie avut grijă, ca numai intrarea marcată cu „L” să fie comutată. Acolo trebuie legată la clemă și „faza”! La INTRAREA/IEȘIREA marcată cu „N” va fi conectat „conductorul neutru”.</p> <p>Împământarea este conectată – dacă este necesară – direct de la consumator (vezi Fig 1).</p> <p>Pentru o funcționare corectă trebuie ca să existe în permanență o tensiune de 230 V.</p> <p>Programare la orice emițător intertechno cu rotiță de codare dorit Vă rugăm să respectați și manualul de utilizare al emițătorului. Vă stau la dispoziție o multitudine de emițători de mână, emițători de perete, timeri, etc. Se fixează cele 2 comutatoare rotative de pe partea posterioară a aparatului cu ajutorul unei șurubelnițe pe aceleași litere (A-P) și pe aceiași număr (1-16) ca la emițător.</p> <p>FUNCTIONARE MULTIPLĂ: Dacă aveți intenția, ca mai multe aparate să comute simultan, atunci bineînțeles că pot fi atribuite aceleași coduri de mai multe ori.</p> <p>INDICAȚIE DEFECȚIUNE: Aparatul nu comută: nu există tensiune (230 V) Se verifică botele din emițător (raza de acțiune). Dacă este necesar, se acționează comutatorul rotativ de mai multe ori, dacă contactele sunt corodate datorită umezelii.</p> <p>DE RESPECTAT: Se evită ecranarea metalică! La utilizarea în afară, se montează într-o doză cu protecție la umezeală!</p> <p>Declarația de conformitate o găsiți la pagina www.intertechno.at/CE</p>		

NL	Bedieningshandleiding	CMR-1000
Schakelvermogen AAN/UIT 1000 watt/230 VAC <p>De draadloze inbouwschakelaar CMR-1000 is geschikt voor het draadloos in- en uitschakelen van elektrische toestellen en lampen en wordt eenvoudigweg ingebouwd in de voedingskabel.</p> <p>De montage door een elektrotechnicus kan daarbij gebeuren zoals hieronder beschreven is: Vóór de montage moet u de hoofdzekering uitschakelen.</p> <p>Opbouw: Bijv. achter blinde muren, kroonlijsten, bar en keuken, in houten plafonds enz. door middel van een schroefverbinding via de bevestigingsstrips.</p> <p>Inbouw: In een geschikte verdeeldoos voor inbouw, waarbij de bevestigingsstrips indien nodig kunnen worden afgebroken. In dit geval is voor een eenvoudiger eventuele verwijdering door middel van een tang een uitstekende lip in de behuizing voorzien. De doos kan worden afgesloten met een in de handel verkrijgbaar deksel of er kan ook een wandzender van intertechno rechtstreeks daarop worden aangebracht.</p> <p>De stroomaansluiting zelf wordt uitgevoerd op de aangeduide klemmen (INGANG/UITGANG = IN/OUT) Er moet voor worden gezorgd, dat alleen de met „L” gemarkeerde ingang wordt geschakeld. Daar moet ook de „fase” op worden aangesloten! Op de met „N” gemarkeerde INGANG/UITGANG wordt de „neutrale geleider” aangesloten. De aardverbinding moet – indien nodig– direct naar de verbruiker geleid (zie afb. 1). Voor een correcte werking moet altijd 230 V beschikbaar zijn.</p> <p>Programmering op een willekeurige zender van intertechno met codeerwiel Neem ook de Bedieningshandleiding van de zender in acht. Er zijn een groot aantal handzenders, wandzenders, timers enz. beschikbaar. Stel de 2 draaischakelaars aan de achterzijde van het toestel met een schroevendraaier in op dezelieve letters (A-P) en cijfers (1-16) als op de zender.</p> <p>MEERVOUDIGE WERKING: Wanneer het de bedoeling is dat meerdere toestellen tegelijkertijd schakelen, dan kan een toestelnummer vanzelfsprekend willekeurig vaak worden toegekend.</p> <p>OPLOSSEN VAN STORINGEN: Het toestel schakelt niet: Geen spanning (230 V) beschikbaar. De batterij in de zender controleren (reikwijdte). Eventueel moeten de draaischakelaars meermaals worden bediend indien er aan de contacten corrosie opgetreden is door vocht.</p> <p>NEEM HET VOLGENDE IN ACHT: Metaalafscherming moet worden vermeden! Bij gebruik in open lucht moet de montage plaatsvinden in een waterdichte doos! De verklaring van overeenstemming vindt u op www.intertechno.at/CE</p>		

DK	Bruksanvisning	CMR-1000
TÆND/SLUK 1000 Watt/230 VAC <p>Den trådløse indbygningkontakt CMR-1000 er egnet til trådløst at tænde og slukke for elektriske enheder og lamper, og monteres ganske enkelt på ledningen.</p> <p>Monteringen ved hjælp af en fagmand kan foregå således: Inden monteringen slukkes hovedsikringen.</p> <p>På væggen: f.eks. bag afskærmninger, gesimser, bar og køkken, i trælofter osv. med skruer gennem monteringsbeslagene.</p> <p>I væggen: i en velegnet indmuringsdåse, hvor monteringsbeslagene om nødvendigt kan fjernes. Fjernes nemmest med en tang og den dertil beregnede "tap" i siden. Dåsen kan lukkes med et standardlåg eller en vægmonteret sender fra intertechno kan placeres lige ovenover.</p> <p>Selve strømforsyningen tilsluttes til de markerede klemmer (INDGANG/UDGANG = IN/OUT). Det er vigtigt at sikre at kun indgangen der er benævnet „L” tilsluttes. „Fasen” skal også klemmes på her! På INDGANGEN/UDGANGEN betegnet „N” tilsluttes „Nulfasen“.</p> <p>Jordforbindelsen ledes – om nødvendigt – direkte til stikket (se illustration 1). For at kunne fungere korrekt, skal der altid være 230 V til rådighed.</p> <p>Programmering af enhver intertechno-kanal med kodningshjul Følg venligst også senderens betjningsvejledning. Der er et utal af håndsendere, vægsendere, minisendere osv. til rådighed. Ved hjælp af en skruetrækker indstilles de 2 drejeomskiftere på bagsiden til de samme bogstaver (A-P) og tal (1-16) som på senderen.</p> <p>MULTIDRIFT: Skal flere enheder aktiveres på samme tid, så kan et enhedsnummer selvfølgelig tildeles så ofte som ønsket.</p> <p>FEJL TIPS: Enheden virker ikke: ingen strøm (230 V) til rådighed Kontroller senderens batteri (rækkevidde). Eventuelt påvirkes drejekontakten flere gange, hvis der skulle være opstået korrosion pga. fugtighed på kontakterne.</p> <p>VÆR OPMÆRKSOM PÅ: Undgå metalafskærmning! Indbyg i vådrumsdåser ved udenørs anvendelse!</p> <p>Konformitetserklæringen findes på www.intertechno.at/CE</p>		

R	Инструкция по применению	CMR-1000
Разрывная мощность выключателя Включено/Выключено (EIN/AUS) 1000 ватт/230 вольт переменного тока <p>Дистанционный встроенный комнатный выключатель CMR-1000 является пригодным для беспроводного включения и выключения электрических устройств, приборов и ламп и будет просто устанавливаться в токоподводящую линию. При этом монтажные работы могут осуществляться специалистами по электротехнике, как указывается ниже.</p> <p>Перед выполнением монтажных работ они выключают магистральный предохранитель.</p> <p>Настенная проводка по штукатурке: Например, позади козырьков, карнизов, стоики-бара и кухни, в деревянных перекрытиях и так далее, посредством винтового соединения по фиксирующему крепежному пластинам.</p> <p>Скрытая внутренняя проводка: в соответствующей распределительной коробке с утопленным монтажом, причём фиксирующие крепежные пластины в случае необходимости могут убираться. В этом случае для легкого, незатрудненного возможного извлечения с помощью зажимных клещей в корпус предусматривается «носик». Распределительная коробка может закрываться крышкой, принятой в торговой практике, или, кроме того, будет также одновременно устанавливаться настенное передающее устройство компании intertechno.</p> <p>Подключение к источнику тока будет осуществляться только на промаркированных клеммах (ВХОД/ВЫХОД = IN/OUT). Следует также обращать внимание на то, чтобы переключался только вход, промаркированный буквой «L». Там также должна присоединяться к зажиму «фаза»! К промаркированной буквой «N» ВХОДУ/ВЫХОДУ будет выполняться присоединение «нейтрального проводника».</p> <p>В случае если требуется, клемма для подключения заземления будет непосредственно подводится к потребителю (смотри иллюстрацию). Для правильного функционирования должны всегда подводится 230 вольт.</p> <p>Программирование на произвольных передающих устройствах компании intertechno с кодировочным колесиком Пожалуйста, также обращайтесь внимание и соблюдайте указания руководства по обслуживанию Вашего передающего устройства. В распоряжении имеется большое количество портативных передающих устройств, настенных передающих устройств, датчиков времени и так далее. Они устанавливаются посредством 2 поворотных переключателей на обратной стороне устройства с помощью шуруповерта на одинаковые буквы (A-P) и цифры (1-16), как на соответствующем передающем устройстве.</p> <p>РЕЖИМ МУЛЬТИПЛЕКСНОЙ РАБОТЫ: Если преднамеренно одновременно переключаются несколько устройств, в этом случае может, разумеется, часто произвольно присваиваться и использоваться номер устройства.</p> <p>УКАЗАНИЕ ПО НЕИСПРАВНОСТЯМ И ПОМЕХАМ: Устройство не включает: Не имеется в наличии электроннапряжение (230 вольт) Подвернуть проверке батарее в передающем устройстве (дальность действия). При необходимости привести в действие несколько раз поворотный переключатель, в случае если на контактах возникла коррозия и ржавчина вследствие влажности.</p> <p>ОБРАЩАТЬ ВНИМАНИЕ: Следует избегать установок металлического экранирования! В случае использования и эксплуатации на открытом воздухе устанавливать в распределительную коробку для сырых помещений! Декларацию об однокоробности/соответствии Вы можете найти и прочитать на следующем веб-сайте: www.intertechno.at/CE</p>		

FIN	Käyttöohje	CMR-1000
Kytkenähteho PÄÄLLE/POIS 1000 wattia/230 VAC <p>Radioteitse toimiva asennettava kytkin CMR-1000 on tarkoitettu sähkölaitteiden ja lampujen langattomaan päälle- ja pois päältä -kytkentään ja se asennetaan yksinkertaisesti syöttöjohtoon.</p> <p>Sähköammattimies voi siten tehdä asennuksen seuraavasti: Ennen asennusta katkaiske virta pääsähköste.</p> <p>Seinäpinnan ulkopuolella: esim. ruuviliitoksilla kinnitysliitosrautojen päälle kaihtimien, reunalistojen, baaritiska ja keittiön taakse, puukattoihin, jne.</p> <p>Seinäpinnan sisäpuolella: sopivassa seinänsisäisessä jakorasiasassa, missä kinnitysliitosraudat voidaan tarvittaessa katkaista pois. Tässä tapauksessa on tehtävä mahdollisesti kotelon "nokasta" pieni poisto pihlien avulla.</p> <p>Rasia voidaan sulkea yleisellä kanelilla tai myös kiinnittää sen päälle samalla tavalla intertechnon seinälihtäin.</p> <p>Virtaliitäntä itse tehdään merkittyihin liittimiin (SISÄÄNTULO/ULOSÄHTÖ = IN/OUT). On kiinnitettävä huomiota siihen, että kytketään vain L:llä merkittyy sisääntuloon. Siellä täytyy myös liittää "vaihe"!</p> <p>N:llä merkittyy SISÄÄNTULOON/ULOSÄHTÖÖN liitetään nollajohto. Maaliitäntä johdetaan – mikäli tarvitaan – suoraan kuluttavaan laitteeseen (katso kuva 1).</p> <p>Oikeaan toimintaan täytyy aina olla 230 V.</p> <p>Minkä tahansa intertechno-lähetimen ohjelmointi koodausrenkaalla Huomioi myös lähetimen käyttöohje. Käytössä on lukuisa määrä käsilähetimiä, seinälihtettämiä, ajastimia, jne. Saadä 2 käanttökytkintä laitteen takapuolella ruuvivääntimellä samoihin kirjaimiin (A-P) ja lukuun (1-16) kuin lähetimessä.</p> <p>MONIKÄYTTÖ: Jos pitää kytkää tarkoitukseksillisesti useita laitteita, niin voidaan luonnollisesti antaa haluttu määrä laitenumeroita .</p> <p>HÄIRIÖHUOMAUTUS: Laitte ei kytke: ei jännitettä saatavilla (230 V) Tarkista paristot lähetimessä (kantomatka). Tarvittaessa kierrä käanttökytkintä useita kertoja mikäli kosketuksissa on korroosiota boteleudesta johtuen.</p> <p>HUOMIOONOTETTAVAKSI: Vältä metallisuojalla.</p> <p>Asenna kostean tilan rasiaan käytettäessä ulkosalla!</p> <p>Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät sivustoilta www.intertechno.at/CE</p>		

N	Bruksanvisning	CMR-1000
Brytereffekt PÁ/AV 1000 Watt/230 VAC <p>Den radiosteire innbyggningsbrytere CMR-1000 er egnet for trådløs inn- og utkobling av elektriske apparater og er enkel å koble til eksisterende ledningsopplegg.</p> <p>Deretter må monteringen gjøres av autorisert elektriker: Før monteringen må du stå i hovedsikringen.</p> <p>På vegg: F.eks. bak persienner, gardinoppheng, benker og kjøkken på trepaneler etc. Skrus fast med festeklemmer.</p> <p>Inni vegg: I kontakt som er montert inni vegg og hvor festeklemmene kan tas av dersom det er behov for det. Dersom festeklemmene skal tas av, blir dette enklere med bruk av en nebbtang ved at man stiller "nisen" inn i huset. Kontaktken kan skjules med et deksel av en type man får kjøpt hos faghandelen. Over denne kan det også plasseres en veggsender fra intertechno.</p> <p>Strømtilkoblingen skjer via de nevnte klemmene (INNGANG/UTGANG = INN/UT). Pass på at bare inggangen som er merket "L" blir tilkoblet. På samme sted skal også "Fase" klemmes på! "Neutralledningen" skal tilkobles "INNGANG/UTGANG" som er merket "N". Jordtilkoblingen skal - dersom det er nødvendig - kobles rett til på brukerapparatet. (se ill. 1).</p> <p>For at enheten skal fungere korrekt, må det alltid være 230 V spenning.</p> <p>Programmering kan skje med ønsket intertechno-sender med kodehjul Vennligst se bruksanvisningen til senderen. Det finnes et godt utvalg håndsendere og veggsendere tilgjengelig. Still inn de 2 dreiebrytngen" skal tilkobles "INNGANG/UTGANG" som er merket "N". Jordtilkoblingen skal - dersom det er nødvendig - kobles rett til på brukerapparatet. (se ill. 1).</p> <p>For at enheten skal fungere korrekt, må det alltid være 230 V spenning.</p> <p>Programmering kan skje med ønsket intertechno-sender med kodehjul Vennligst se bruksanvisningen til senderen. Det finnes et godt utvalg håndsendere og veggsendere tilgjengelig. Still inn de 2 dreiebrytngen" skal tilkobles "INNGANG/UTGANG" som er merket "N". Jordtilkoblingen skal - dersom det er nødvendig - kobles rett til på brukerapparatet. (se ill. 1).</p> <p>For at enheten skal fungere korrekt, må det alltid være 230 V spenning.</p> <p>BRUK PÅ FLERE APPARATER: Dersom du skal slå av og på flere apparater samtidig, kan du etter eget ønske legge inn numre for de enkelte apparatene.</p> <p>INFORMASJON VED FEIL: Apparatet slår seg ikke på. Det er ikke spenningstilførsel (230 V). Sjekk senderen i batteriet (rekkevidde). Det kan også være kontaktfeil i dreiebryteren på grunn av korrosjon etter fuktighet.</p> <p>PASS AV: Unngå avskjerminger av metall! Ved innbygging i våtrom, bruk spesiell våtromskontakt!</p> <p>Samsvarserklæringen finnes på www.intertechno.at/CE</p>		